





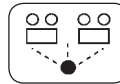
Teil 4.4: Was mir Propheten sagen

4.4.4 Prophetische Sprachbilder – ein Bibelprojekt

Kompetenzen und Unterrichtsinhalte:

Die Schüler sollen

- ◆ zum erzählenden Text der Bibel eine gesunde Neugierde entwickeln,
- ◆ die Vorzüge der großen Bibelübersetzungen unserer Volkskirchen benennen können,
- ◆ lernen, die Angebote der Volxbibel aus der Online-Community als Verstehenshilfen aufzugreifen,
- ◆ die Batscha- oder Nabotgeschichte des Alten Testaments als Folien zur Darstellung prophetischen Wirkens kennenlernen,
- ◆ sich mit Feuereifer auf die biblischen Spuren eines Jesaja, Ezechiel, Daniel, Micha, Natan oder Hosea machen.

Didaktisch-methodischer Ablauf	Inhalte und Materialien (M)
<p>I. Hinführung</p> <p>Folgende Vorurteile bestehen heute gegenüber der alttestamentlichen Bibelarbeit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Man hat alles schon mal gehört, die Inhalte sind bekannt. • Selbst Unbekanntes hat einem Menschen von heute wenig zu sagen. • Mehr als zweitausend Jahre Distanz sind zu groß für uns. • Alttestamentliche Propheten erscheinen dem rational-aufgeklärten Menschen als Sonderlinge. 	<div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p>Das Bibelprojekt der Landshuter Wirtschaftsschule wird mit M1 vorgestellt und diskutiert. Die Sprache der Lutherbibel oder der Einheitsübersetzung ist vom Gottesdienst und aus der Schule bekannt.</p> <p>Freut man sich noch auf sie? → Bibelprojekt 4.4.4/M1**</p>
<p>II. Erarbeitung</p> <p>M2 und M3 unterbreiten zehn Textangebote inklusive Arbeitsblättern, die auf die Lektüre alttestamentlicher Propheten neugierig machen sollen.</p> <p>Martin Dreyers Volxbibel-Projekt umschiffet die oben in der „Hinführung“ genannten Hindernisse gekonnt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Bibel kennt auch die Sprache des heutigen Menschen. • Bibellektüre zeigt Überraschendes auf. • Szenerien und Sprachbilder der alten Zeit werden in Muster des 21. Jahrhunderts umgewandelt. 	<div style="display: flex; justify-content: space-around;">    </div> <p>Die Texte von M2 und M3 können auch an zehn Kleingruppen vergeben werden, die jeweils ein Referat erarbeiten und vor der Klasse halten.</p> <p>Die Texte von M2 ermutigen zum Lesen der Volxbibel und zum Vergleich mit der Lutherbibel oder der Einheitsübersetzung.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Jesaja 2, 1 ff. 4.4.4/M2a und b** → Jesaja 9, 1 ff. 4.4.4/M2c und d** → Ezechiel 2, 1 ff. 4.4.4/M2e und f** → Ezechiel 36, 24 ff. 4.4.4/M2g und h** → Micha 5, 1 ff. 4.4.4/M2i und j** → Hosea 1, 1 ff. 4.4.4/M2k und l**

4.4.4

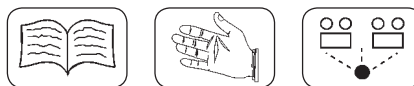
Prophetische Sprachbilder – ein Bibelprojekt

Teil 4.4: Was mir Propheten sagen

- Propheten meinen es mit Gott auf bemerkenswerte und wundersame Weise ernst.

Wenn die Bibel in ihrer **Rätselhaftigkeit** gelassen wird, macht sie den jungen Menschen neugierig und regt ihn zum Weiterlesen an. Man will dann herausfinden, wer Jesaia, Micha oder Daniel in ihrer Unverwechselbarkeit gewesen sind.

Die **Dörfel-Geschichten** zeigen den jeweiligen Propheten sowohl listig als auch kleinlaut, sowohl bescheiden als auch apodiktisch. Wer die Fortsetzung der Szenerie um Elija oder Natan erfahren will, wird zum Lesen in der Bibel eingeladen.



Die Dörfel-Geschichten bringen, ähnlich wie die Volxbibel, biblische Geheimnisse neu zur Sprache:

M3a bis c: König **Ahab** (= King) lässt den Weinbergsbesitzer **Nabot** (= Alter) mithilfe seiner Frau **Isebell** (= Lady) töten. Elija (= Dörfel) droht dem König Gottes Strafe an. (vgl. 1 Kön 21,1 ff.)

M3d bis f: **David** (= Präsident) und **Batseba**; Opfer: Ehemann **Urija** (= Hartz-IV-Empfänger); **Natan** (= Dörfel) bringt David durch seine Parabel zu Einsicht und Buße. (vgl. 2. Sam 11, 1-12, 25)

M3g und h: **Jona-Geschichte** aus dem gleichnamigen Prophetenbuch; seine Bußpredigt in **Ninive** (= NN) und **Jonas** (= Dörfels) Verständnislosigkeit gegenüber dem letztendlich doch barmherzigen Gott

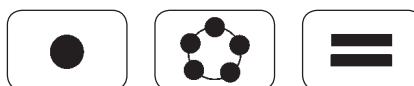
M3i bis k: **Daniel** (= Dörfel) aus dem gleichnamigen Prophetenbuch (vor allem **Kap. 1,2 und 6**) in der Auseinandersetzung mit dem babylonischen Herrscher **Nebukadnezar**

- **Lady vom King 4.4.4/M3a bis c****
- **Bauklötze für den Präsidenten 4.4.4/M3d bis f****
- **Vorher das volle Drama 4.4.4/M3g und h****
- **Das große Traumbild 4.4.4/M3i und j****
- **Lösungshinweise 4.4.4/M3k**

III. Weiterführung und Transfer

Zeittafel

Mithilfe der Zeittafel werden die Ergebnisse gesichert und eine chronologische Einordnung gegeben.



Die Schüler füllen die Lücken auf dem Arbeitsblatt.

- **Zeittafel – Arbeitsblatt 4.4.4/M4a****
- **Zeittafel – Lösungsblatt 4.4.4/M4b**

Teil 4.4: Was mir Propheten sagen

„Es wird keinen Krieg mehr geben“ (Jes 2, 4) –
Bibelprojekt in drei Schulklassen

Hat das Wort Gottes uns heute noch etwas zu sagen? Diese Frage haben sich Schüler der Wirtschaftsschule gestellt.

Entsprechend den jeweiligen Lehrplanvorgaben haben verschiedene Klassen unterschiedliche Sprachgestalten des Alten Testaments miteinander verglichen. Die **Volxbibel** war dabei besonders Gegenstand der begrifflichen und inhaltlichen Analyse. Hierbei handelt es sich um ein Projekt der Internet-Community unter Leitung von Martin Dreyer, das regelmäßig Aktualisierungen der Heiligen Schrift formuliert und den **Transfer in unsere Zeit** sucht.

Aufgabe der Schüler war es, die alttestamentlichen Propheten anhand weniger vorgegebener Verse vorzustellen. Über diesen Weg sollten sie einen verständigeren Zugang zur kirchlichen Einheitsübersetzung oder zur Luther-Bibel finden. Dazu wurde aufgezeigt, dass die Voraussagen der alttestamentlichen Propheten auch ins Neue Testament aufgenommen worden sind. Jeder Schüler hatte seine eigene Bibelstelle bekommen.

Mit großem Interesse und viel Fleiß sind die Referate erarbeitet und mithilfe der in den Klassenräumen installierten neuen Medien wirkungsvoll vorgestellt worden.

Jeder Schüler bearbeitete entsprechend seiner Ziffer auf der Klassenliste seine eigene Referatsnummer. Im Referat waren folgende Fragen zu beantworten:

- *Welchen Inhalt haben die alttestamentlichen Verse aus dem jeweiligen Prophetenbuch?*
- *Welche Formulierungen aus der „Volxbibel“ erscheinen dir besonders anschaulich und gelungen? Welche Wörter aus der Jugendsprache versteht man gut, welche nicht? (Link: <http://wiki.volxbibel.com/Hauptseite>)*
- *Welche Formulierungen sind in der Einheitsübersetzung des Alten Testaments oder in der Lutherbibel besser und treffender? Vergleiche auch die Überschriften. (Links: <http://www.bibelwerk.de/home/einheitsuebersetzung> oder <https://www.die-bibel.de/online-bibeln/luther-bibel-1984/bibeltext/>)*
- *Wie lässt sich dein Textausschnitt mit einem Bild oder einer Collage veranschaulichen?*

Teil 4.4: Was mir Propheten sagen

**Gott verspricht, dass ein Kind geboren wird,
das alles gutmachen wird (Jes 9, 1 ff.)**

1 Menschen, die im Dunkeln tappen, werden plötzlich ein krasses Licht sehen. Leute, die dort wohnen, wo es richtig finster ist, sehen plötzlich was ganz Helles über sich.
 2 Gott, du sorgst dafür, dass sie abgehen vor Freude. Die machen 'ne Party, so als hätte der Lieblingsverein überraschend die Meisterschaft gewonnen. Sie freuen sich so, als hätten sie sechs Richtige im Lotto.
 3 Denn du hast sie befreit, sie müssen die schweren Lasten plötzlich nicht mehr mit sich rumschleppen. Die Peitsche, mit der sie den ganzen Tag rumgescheucht wurden, hast du kaputt gemacht. Du machst es genauso wie damals mit den Midianitern.
 4 Die Stiefel von den Soldaten, mit denen sie laut die Straße entlangmarschiert sind, werden jetzt im Feuer verbrannt. Auch die Uniformen, alle noch voller Blut, werden verbrannt.
 (Jes 9, 1-4 aus der Volxbibel)

(Text aus: <http://wiki.volxbibel.com/>, © 2009 Pattloch Verlag GmbH & Co. KG, München;
 Bild: Solveigh Röntgen)

Arbeitsauftrag:

Vergleiche die Formulierungen der Volxbibel zum 9. Kapitel des Propheten Jesaja mit den Worten der Einheitsübersetzung (<http://www.bibelwerk.de/home/einheitsuebersetzung>) oder der Lutherbibel (<https://www.die-bibel.de/online-bibeln/luther-bibel-1984/bibeltext/>).

Teil 4.4: Was mir Propheten sagen

a) Jesaja spricht vom „hellen Licht“. Welchen Begriff wählt die Volxbibel dafür (Jes 9, 1)? Was soll mit der **jugendsprachlichen Terminologie** zum Ausdruck gebracht werden?

b) „... dass sie **abgehen vor Freude**“ (Jes 9, 2). Was meint die Volxbibel-Community mit diesem Satz? Wie übersetzt die Lutherbibel/die Einheitsübersetzung?

c) Die Einheitsübersetzung (Jes 9, 2) vergleicht die Freude der Menschen mit dem **Glück bei der Ernte**. Welche Vergleiche wählt die Volxbibel?

d) Gott nimmt die **alten Lasten**. Wie ist das oben in den Versen 3 und 4 ausgedrückt?

e) Die Künstlerin Solveigh Röntgen hat ihre Vorstellung von **Licht und Glück** gemalt. Beschreibe die Bildillustration zur Bibelstelle.

f) „Dann wohnt der Wolf beim Lamm, der Panther liegt beim Böcklein. Kalb und Löwe weiden zusammen, ein kleiner Knabe kann sie hüten.“ So heißt die berühmte Verheißung des messianischen Reiches im 11. Kapitel bei Jesaja. Wie würdest du das **Gottesreich** umschreiben?

Teil 4.4: Was mir Propheten sagen

Lady vom King



- 1 Dörfel hat erst spät von der Sache Wind bekommen. Aber Hauptsache überhaupt. Es war nicht zu spät. Höchstens zu spät für das Leben von dem Alten. Den konnte Dörfel nicht mehr retten. Der Alte war jetzt tot. Aber die Schuldigen konnten bestraft werden. Die mit der Bio-Tomatenzucht. Warum der King so an dem Land für seine Bio-Tomatenzucht hing? Dass er deswegen fast eingegangen wäre? Weil er die nicht bekommen konnte. Das Landstück dafür. Das gehörte nämlich dem Alten. Der Alte war eigentlich gar nicht so alt. Aber er hing an seinen Altvorderen. Zum Beispiel an seinem Uropa. Der hatte auf dem Land schon Weintrauben gezogen.

- Das Land wollte der Alte, also der Urenkel von dem Uropa, dem King nicht zum Tausch geben. Verwirrend? Die Dinge sind oft verwirrend. Dörfel wusste das. Dörfels Job war es, die Dinge wieder geradzurücken. Das musste er auch diesmal wieder tun. Der King hatte 'ne Frau, die das so eingefädelt hatte, dass der Alte schließlich gesteinigt wurde. Natürlich nicht selbst die Hände schmutzig gemacht, der King. Seine Lady hat auch nur angestiftet. Böse Briefe über den Alten geschrieben.

- 15 Jetzt gab es eine Bio-Tomatenzucht auf dem Land. Jetzt Kings Land. Weil der Alte nichts mehr dagegen motzen konnte, tot nämlich, totgeschlagen von den Leuten. Aufgehetzt von der Lady.

- Dörfel ging zum King und sagte ihm alles. Die elende Wahrheit über seinen Mord an dem Alten: „Auch du wirst krepieren, auf die Müllhalde von Jesreel geworfen werden, Ratten fressen die Leiche, alle in der Familie werden genauso bestraft.“ Hat der King bereut. Nichts mehr gegessen. Bußgewand an. Dörfel weiß, dass der King noch mal davonkommt. Vorläufig. Aber die Strafe
25 für die Family vom King kommt.

(Text aus: Prophet Dörfel – Stilübungen in der agrammatischen Syntax des Wolf Haas, Texte der „Schwabinger Schreibwerkstatt“, München 2004; Bild: Solveigh Röntgen)

Teil 4.4: Was mir Propheten sagen

Arbeitsaufträge:

1. Übersetze folgende **umgangssprachliche Wendungen**:

a) von der Sache Wind bekommen

b) fast eingegangen wäre

c) sein Job war es

d) die Dinge gerade rücken

e) die Altvorderen

f) einfädeln

g) sich die Hände nicht schmutzig machen

h) Plastikgötter

i) motzen

j) krepieren

2. Stelle die **Personen** der Geschichte vor. Beschreibe ihren Status, ihr Verhalten, vielleicht ihren Charakter:

a) der Alte

b) King

Teil 4.4: Was mir Propheten sagen**Bauklötze für den Präsidenten**

- 1 Verfluchte Geschichte. Vorm Präsidenten erscheinen. Nicht von dem gerufen. Zu ihm geschickt. Musste sein. Präsident hatte Dreck am Stecken. Hatte gemeuchelt. Dörfel hatte wenig Chancen gegen den. War zu mächtig. Der würde auch Dörfel töten. Was tun? Dörfel war nicht zu beneiden. Ich an Dörfels Stelle hätte klein beigegeben. Vielleicht. Aber der hatte Köpfchen. Verstand.
- 5 Grips. Ist hin zum Präsidenten und hat ihm die Meinung gezeigt. Nicht volle Pulle drauf los. Keine Chance bei dem. Aber die leisen Töne. Das konnte Dörfel.

Dörfel hat dem Präsidenten einfach die Geschichte erzählt. Das war doch sowieso sein Ding. Das hat sogar der Präsident gewusst. Der hat ihm zugehört. Und dann hat der sein eigenes Urteil gesprochen. Der Präsident. Der Mörder am Feldherrn. Feldherr musste krepieren, damit der Präsident ihn los war und seine Frau haben konnte. Das war die Sache gewesen. Dörfel hat das ganz so erzählt, aber versteckt, das ging ans Herz. Präsident hat den Speck nicht gerochen, die Finte nicht gemerkt. Ist rein gelaufen wie 'ne Maus in die Falle.

- 15 Der Arme tat dem Präsidenten leid, der Arme in der Geschichte. Der hing nämlich an seinem Moped. Hat's immer geputzt und gehätschelt. Hatte ja nur das. Und der Reiche hatte nen Fuhrpark voller Lamborghinis und Ferraris. Aber dem Hartz-IV-Empfänger hat er das Moped geklaut. Für seinen Besuch. Das ging gar nicht. Das fand auch der Präsident. „Der fiese Arsch soll alles ersetzen. Soll dem Hartz-IV-ler eine Harley oder 'nen Kleinwagen geben. Als Ersatz. Das ist das Mindeste für die miese Tour von dem. Und Gefängnis und Todesstrafe gibt's für den Bonzen auch noch bei uns im Land.“ Soweit der Präsident.
- 25 Jetzt hatte Dörfel den Präsidenten da, wo er ihn haben wollte. „Sie sind der Reiche, der mit der miesen Tour. Haben dem Feldherrn seine Frau genommen. Und dann noch sein Leben. Das Urteil ist gesprochen. Muss nur noch vollstreckt werden.“ Da hat der Präsident Bauklötze gestaunt. Hätte Dörfel am liebsten vernichtet. Ging nicht. Zeugen im Präsidentensaal. Der Dörfel hatte ja recht. Der Präsident sah sein ganzes Elend als Bonze vor sich und ging auf die Knie.

(Text aus: Prophet Dörfel – Stilübungen in der agrammatischen Syntax des Wolf Haas, Texte der „Schwabinger Schreibwerkstatt“, München 2004; Bild: Solveigh Röntgen)

Teil 4.4: Was mir Propheten sagen

Zeittafel

Zeit v. Chr.	Königreich	Prophet	Ereignis
1.000	David (Gesamtreich)	N_____	Gleichniserzählung zur Belehrung des mit B_____ und der Tötung des Feldherrn Urija sündig gewordenen Königs David durch den weisen N_____
850	Ahab (Nordreich I_____)	E_____	Gottes Strafandrohung durch den Propheten Elija an die Adresse von König A_____ wegen der Tötung des Weinbergbesitzers N_____; Strafe auch für Königin Ise_____
800	Joas (Israel)	I_____	Predigtantrag für den Propheten im babylonischen Ni_____
800	Jerobeam (Israel; Stadt Samaria)	H_____	Anklage von König und Volk durch den Propheten H_____ wegen des Abfalls vom Glauben an Jahwe und Zuwendung zum hei_____ Baalskult
730	Südreich J_____	M_____	M_____ Anklagen gegen soziale Ungerechtigkeit und religiöse Verderbtheit; Prophezeiung der Bedeutung Be_____
720	Juda mit Haupt- stadt Jerusalem	Je_____	endzeitliche Wende zu universalem Frieden, Gerechtigkeit und Heil; Messias-Verkündigung = gerechter Richter und R_____ der Armen
600	Verschleppung und Exil	E_____	Schilderung der Visionen und symbolischen Handlungen des Propheten; Verh_____ der Rückkehr aus B_____ und aus der späteren Diaspora
560	Nebukadnezar von Babylon	D_____	Einflussr_____ israelitischer Prophet am babylonischen Königshof; bereitet die Rückkehr der versch_____ Israeliten in ihre Heimat vor